

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1955 No. 150

A. TITEL

*Statuut van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht;
's-Gravenhage, 31 oktober 1951*

B. TEKST

De tekst van het Statuut is afgedrukt in *Trb.* 1953, 80.

Door de Staten, leden van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht, is nader vastgesteld, dat alinea 2 van de preambule van het Statuut als volgt luidt:

„la République Fédérale d'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, l'Italie, le Japon, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la Suède et la Suisse;”

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1953, 80. De vertaling van alinea 2 van de preambule van het Statuut luidt:

„de Bondsrepubliek Duitsland, Oostenrijk, België, Denemarken, Spanje, Finland, Frankrijk, Italië, Japan, Luxemburg, Noorwegen, Nederland, Portugal, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland, Zweden en Zwitserland;”

D. GOEDKEURING

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet is het Statuut overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 20 oktober 1953 (*Bijl. Hand. I* 1953/54, No. 13, en *Bijl. Hand. II* 1953/54 — 3255, No. 1). De toelichtende nota's, die de brieven vergezelden, zijn ondertekend door de Minister van Buitenlandse Zaken J. W. BEYEN, de Minister zonder Porte-

feuille J. LUNS, de Minister van Justitie L. A. DONKER en de Minister van Financiën VAN DE KIEFT. In een brief gedateerd 18 november 1953 heeft de Voorzitter van de Tweede Kamer aan de Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister zonder Portefeuille medegedeeld, dat de Tweede Kamer zich had verenigd met een voorstel van de vaste Commissie voor Justitie tot het te kennen geven van de wens, dat het Statuut aan de uitspraak van de Staten-Generaal zou worden onderworpen.

Artikel 1 van de Wet van 5 augustus 1954 (*Stb.* 398) luidt: „Goedgekeurd wordt het op 31 October 1951 te 's-Gravenhage vastgestelde Statuut van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht, waarvan de tekst, alsmede de vertaling in het Nederlands, in *Tractatenblad* 1953 no. 80 is geplaatst”. Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken a.i. J. LUNS, de Minister zonder Portefeuille J. LUNS, de Minister van Justitie L. A. DONKER en de Minister van Financiën VAN DE KIEFT. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: *Bijl. Hand. II* 1953/54 — 3493; *Hand. II* 1953/54, blz. 1388; *Bijl. Hand. I* 1953/54, No. 205; *Hand. I* 1953/54, blz. 628—629.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben, overeenkomstig artikel 14, lid 2, hun verklaring van aanvaarding bij de Nederlandse Regering nedergelegd:

België	1 september 1953
Portugal	8 december 1953
Spanje	8 december 1953
Zweden	9 december 1953
Denemarken	26 februari 1954
Oostenrijk	16 september 1954
Nederland	25 september 1954
het Verenigd Koninkrijk	3 januari 1955
Noorwegen	15 juli 1955

F. TOETREDING

De volgende Staten zijn, in overeenstemming met artikel 2, leden 2 en 3, en artikel 14, laatste lid, als nieuwe Leden toegelaten, door nederlegging van hun verklaring van aanvaarding bij de Nederlandse Regering:

Ierland	26 augustus 1955
Griekenland	26 augustus 1955
Turkije	26 augustus 1955

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Statuut zijn ingevolge artikel 14, eerste lid, op 15 juli 1955 voor de in rubriek E genoemde Staten, en op 26 augustus 1955 voor de in rubriek F genoemde Staten in werking getreden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1953, 80.

Uitgegeven de vierde oktober 1955.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. W. BEYEN.